

lonely  planet

DE CERCA

BUDAPEST



Nº1
LA GUÍA DE
BUDAPEST
MÁS VENDIDA

Descubre el doble en la mitad de tiempo

lonely  planet

DE CERCA
BUDAPEST

Kata Fári y Steve Fallon

La opinión del lector

Nos encanta escuchar a los viajeros, ya que con sus comentarios nos ayudan a mejorar nuestros libros. Podéis escribirnos a lonelyplanet.com/contact; leemos todos los mensajes y garantizamos que estos lleguen a los autores.

Nota: Es posible que algunos fragmentos de estos mensajes aparezcan en nuevas ediciones de las guías Lonely Planet, en la web o en productos digitales. Si preferís que vuestro contenido o nombre no sean publicados, por favor, indicadlo claramente. Para obtener una copia de nuestra política de privacidad, podéis visitar lonelyplanet.com/legal.

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona
www.geoplaneta.com – www.lonelyplanet.es

Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublín D08 TCV4, Irlanda
www.lonelyplanet.com
Contacta con Lonely Planet en: lonelyplanet.com/contact

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

Budapest de cerca

3ª edición en español – septiembre del 2025
Traducción de *Pocket Budapest*, 6ª edición – julio del 2025

© Lonely Planet Global Limited
1ª edición en español – enero del 2020

Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7º. 08034 Barcelona (España)
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublín, D08 TCV4, Irlanda

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2025
© Fotografías: según se relaciona en cada imagen, 2025
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2025
© Traducción: Ton Gras Cardona, 2025

ISBN: 978-84-08-30627-6
Depósito legal: B. 6.905-2025
Impresión y encuadernación: Unigraf
Printed in Spain – Impreso en España

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En **Grupo Planeta** agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirígete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Queda expresamente prohibida la utilización o reproducción de este libro o de cualquiera de sus partes con el propósito de entrenar o alimentar sistemas o tecnologías de inteligencia artificial.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property.

El papel de este libro procede de bosques gestionados de forma sostenible y de fuentes controladas.

Sumario



Arriba: comida callejera, Budapest.
Abajo: Bastión de los Pescadores (p. 42)

Puesta a punto 4

El viaje empieza aquí.....	4
Imprescindibles.....	6
Tres días perfectos.....	16
Prepararse.....	20
Cuándo ir.....	22
Cómo llegar.....	24
Cómo desplazarse.....	25
Otra cara de Budapest.....	28



Explora Budapest..... 31

Distrito del Castillo.....	33
Colina de Gellért y Tabán.....	49
Óbuda y las colinas de Buda.....	65
Belváros.....	77
Parlamento y alrededores.....	87
Isla Margarita y norte de Pest.....	101
Erzsébetváros y el barrio judío.....	111
Sur de Pest.....	127

Guía práctica..... 143

Viajar en familia.....	144
Alojamiento.....	145
Comida, bebida y fiesta.....	146
Comunidad LGTBIQ+.....	148
Salud y seguridad.....	149
Turismo responsable.....	150
Accesibilidad.....	152
Lo esencial.....	153
Idioma.....	154



DESDE ARRIBA ZDA: TSUGULEV/SHUTTERSTOCK © ZPHOTOGRAPHY/SHUTTERSTOCK ©

★ Imprescindible

Palacio Real.....	36
Baños Gellért.....	52
Colina de Gellért y monumento a la Libertad.....	54
Aquincum.....	68
Tren de los Niños.....	69
Parlamento.....	90
Basilica de San Esteban.....	92
Isla Margarita.....	103
Gran Sinagoga.....	114
Casa del Terror.....	115
Centro Conmemorativo del Holocausto.....	129
Museo Nacional Húngaro.....	130

Merece la pena

Memento Park.....	62
Parque de la Ciudad.....	138



El viaje empieza aquí

¿Sabes cuándo miras a alguien que conoces de toda la vida y, en una fracción de segundo, te das cuenta de lo guapo que es y te enamoras repentinamente? Pues eso es lo que me pasa cuando cruzo un puente en Budapest. En mi historia de amor con esta ciudad me he bañado en balnearios impresionantes, he perdido noches en bares ruina, he caminado por las colinas de Buda, he leído en cafeterías centenarias y he navegado por el Danubio, qué romántico. Me encanta Budapest porque es elegante, histórica, bohemia e imprevista al mismo tiempo, y aunque me la conozco al dedillo, no deja de sorprenderme.

— *Kata Fári*



Kata Fári

@kata.fari

Kata forma parte de nuestro equipo de expertos en viajes. Reside en Budapest y canta las alabanzas de los mejores sitios del mundo en línea y sobre el papel.



Steve Fallon

steveslondon.com

Steve es un escritor de viajes y London Blue Badge Tourist Guide oficial. Es un prolífico colaborador de Lonely Planet y ha trabajado en todas las ediciones de nuestras guías de Budapest y Hungría.





LO MEJOR

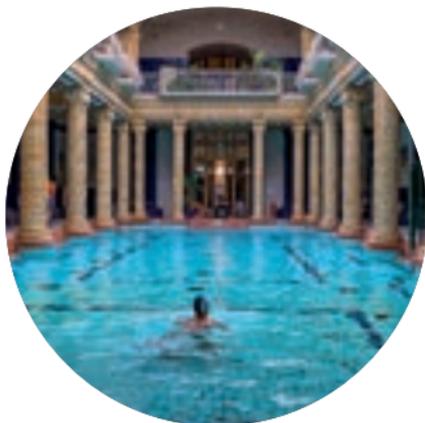
Baños termales

Sus famosas, elegantes y espléndidas casas de baños hacen de Budapest la “capital mundial de los balnearios”, lugares donde liberarse del estrés y de las preocupaciones en cálidas y tonificantes aguas ricas en minerales.



Un cálida piscina al aire libre, rodeada de fachadas amarillas, y partidas de ajedrez en el agua: los **Baños Széchenyi** son tan épicos como aseguran. (p. 139; foto)

Subir al *jacuzzi* de la azotea con bonitas vistas de Pest en los **Baños Rudas**, en pie desde la conquista turca de Hungría. Días segregados por sexos y baños nocturnos los fines de semana. (p. 58)



Ver una joya *art nouveau*, los **Baños Gellért**, donde bañarse es como un ritual digno de un rey. (p. 52; foto)

Sanar en los **Baños Lukács**, una plácida alternativa a los lugares más abarrotados. (p. 73)

Remojarse en los **Baños Veli Bej**, menos concurridos que los más conocidos y una opción respetable que aún encanto histórico y comodidades modernas. (p. 73)

Dcha.: Baños Széchenyi (p. 139).





LO MEJOR

Museos principales

Los museos de Budapest, alojados en edificios asombrosos, sondean en el arte y la historia de Hungría y más.

Ver las obras más importantes del arte húngaro en la **Galería Nacional de Hungría**. (p. 39)

Contemplar grandes obras de artistas como Rafael, El Greco y Goya en el **Museo de Bellas Artes**. (p. 138)

Conocer en el **Centro Conmemorativo del Holocausto** cómo creció el antisemitismo en Hungría que condujo al genocidio de judíos y romaníes. (p. 129)

Reparar la historia de los magiares y de Hungría desde la conquista del s. ix a la caída del comunismo en el **Museo Nacional Húngaro**. (p. 130)

Descubrir siglos de historia de la música, desde las percusiones chamánicas a las bandas sonoras, en la **Casa de la Música**. (p. 141)

Conocer la historia de Budapest en el **Museo del Castillo**. (p. 36)

Museo de Bellas Artes (p. 138).





LO MEJOR

Locales nocturnos

Desde bares ruina a azoteas y encantadores bares de vinos, hay un sinnúmero de sitios donde disfrutar de la incombustible, curiosa y divertida vida nocturna de Budapest. He aquí algunos que podrían ser un fabuloso punto de partida.



Sumergirse en los bares ruina (un fenómeno de Budapest) en edificios destartalados, desde el decano de todos ellos, **Szimpla Kert** (p. 124; foto), al siempre curioso **Csendes Létterem** y al moderno **Púder Bárzínház**.

Salir de fiesta hasta el alba en **Instant-Fogas**, fusión de dos bares ruina y el más grande de la ciudad, con decenas de salas. (p. 124)



Buscar discotecas, karaoke, vino húngaro, tapas y demás en **Gozsdu Courtyard**, un pasaje nocturno siempre animado. (p. 121; foto)

Disfrutar de unas vistas extraterrenales desde el **360 Bar** (p. 125), en una azotea. Las vistas son igual de asombrosas en el **St Andrea Skybar**, pero hay menos gente.

Asistir a un concierto en la sala más *cool* de la ciudad, **A38**, un carguero ucraniano fuera de servicio. (p. 60)

lonely planet



CONSEJOS E INFORMACIÓN INDEPENDIENTE

“Elegante, histórica, bohemia y caótica al mismo tiempo, Budapest está repleta de sorpresas, desde impresionantes balnearios y bares ruina hasta románticos cruceros por el río Danubio.”

Para llegar al corazón de Budapest

- Admira el Palacio Real, **p. 36**
- Relájate en los Baños Gellért, **p. 52**
- Emprende una caminata por las colinas de Buda, **p. 72**
- Viaja en el Tren de los Niños, **p. 69**

NUESTRO COMPROMISO

Lo contamos tal y como es. Nuestro trabajo consiste en ayudaros a planificar el viaje perfecto. Nuestras recomendaciones se seleccionan de forma independiente tras haberlas experimentado en primera persona, y os ayudarán a viajar mejor y a tener una experiencia más auténtica. Lonely Planet siempre os mantendrá informados de todas las novedades interesantes y podréis descubrir lugares sorprendentes y poco masificados.

geoPlaneta



10371297



9 788408 306276

